

# D'Ëlwenter Gemengebleedchen

4 | 2024

*Bulletin communal d'informations*

Administration communale de Troisvierges  
[www.troisvierges.lu](http://www.troisvierges.lu)





HARMONIE UNION TROISVIERGES

# Wintergala 2024

SAMSDES

**21.12.2024**

**ËLWEN** SPORTSHALL

20 AUER FRÄIEN ENTRÉE



**ERNIE  
HAMMES**

SONNDES

**19.01.2025**

**MAARNICH** CUBE 521

17 AUER ENTRÉE :18€ - 9€

RESERVÉIERT UM TEL. 521 521



**SOLOMIYA  
STOROZHYNKA**

**GREEN  
EVENTS**



DIREKTION: **WERNER ECKES**

ORG.: GEMENG ËLWEN

[WWW.HARMONIE-TROISVIERGES.LU](http://WWW.HARMONIE-TROISVIERGES.LU)



# Invitation

La Commune de Troisvierges  
commémore sa libération  
(23.01.1945)



Le collège échevinal a l'honneur de vous inviter  
à une **cérémonie de commémoration de la libération de la localité de Troisvierges**,  
le 23 janvier 1945, festivités qui auront lieu à Troisvierges,  
**jeudi, le 23 janvier 2025 à 19.00 heures.**

Rendez-vous sur la place de la maison communale  
à Troisvierges où sera déposée une gerbe devant le monument aux morts.

Un cortège illuminé par des flambeaux et accompagné  
par l'Harmonie Union de Troisvierges, se dirigera vers le monument « rue de Binsfeld ».

Ces moments de recueillement seront encadrés musicalement.

- Au Centre culturel, un exposé sur les événements du 23 janvier 1945 et une exposition vous seront présentés.
- La fête de commémoration sera clôturée par un verre d'amitié ainsi que par une « Gulaschzopp » offerts par la commune de Troisvierges.



Les mois d'automne et d'hiver sont plus propices à des cambriolages en raison de la tombée avancée de la nuit et de la visibilité plus réduite. Dans ce contexte, la Police tient à rappeler qu'une bonne sécurisation mécanique de la maison, un système d'alarme, mais aussi la vigilance individuelle diminuent considérablement le risque d'être victime d'un cambriolage.

## CONSEILS ET COMPORTEMENT PRÉVENTIF

Adoptez les bons réflexes :

- Fermez systématiquement à clé vos portes extérieures, vos fenêtres et porte du garage, même en cas de courte absence.
- Activez toujours votre système d'alarme, même lors d'une courte absence.
- Éclairez votre domicile en fin de journée à l'aide d'une minuterie automatique.
- Informez vos voisins si vous êtes absents pendant une période plus longue.
- Signalez à la Police toute personne ou voiture suspecte.



## SAVIEZ-VOUS QUE...?

En moyenne, la durée d'un cambriolage ne dépasse pas 5 à 10 minutes (effraction et fouille de l'habitation). Les cambriolages peuvent aussi bien avoir lieu durant la journée que pendant la nuit.

En principe, un cambrioleur ne cherche pas la confrontation avec l'habitant et fuit lorsqu'il remarque que celui-ci l'a aperçu. Néanmoins, si l'habitant constate qu'un cambriolage est en cours, il est déconseillé d'affronter le cambrioleur de manière directe. Alerte plutôt la Police et signalez au cambrioleur qu'il n'est pas passé inaperçu, par exemple en faisant du bruit, en criant ou en allumant l'éclairage.




## QUE FAIRE...?

Si vous avez été victime d'un cambriolage, contactez immédiatement la Police au numéro d'appel d'urgence 113 et attendez l'arrivée des agents. Ne touchez à rien, ne jetez, ne rangez et ne nettoyez rien sur le lieu du crime afin de ne pas détruire des traces qui peuvent être importantes lors de l'enquête.

Pour plus d'informations et de conseils, renseignez-vous gratuitement  
auprès du service de prévention de la Police :

SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

 (+352) 244 24 40 33

 [prevention@police.etat.lu](mailto:prevention@police.etat.lu)

Die Herbst- und Wintermonate sind aufgrund der fortgeschrittenen Dunkelheit und der schlechteren Sichtverhältnisse besonders gefährdet für Einbrüche. In diesem Zusammenhang möchte die Polizei daran erinnern, dass eine gute mechanische Sicherung des Hauses, eine Alarmanlage, aber auch individuelle Aufmerksamkeit das Risiko, Opfer eines Einbruchs zu werden, erheblich verringern.

## TIPPS UND VORBEUGENDES VERHALTEN

Befolgen Sie die richtigen Verhaltensregeln:

- Schließen Sie Ihre Außentüren, Fenster und das Garagentor immer ab, auch wenn Sie nur kurz weg sind.
- Schalten Sie Ihre Alarmanlage immer ein, auch wenn Sie nur kurz abwesend sind.
- Beleuchten Sie Ihr Haus am Ende des Tages mit einer automatischen Zeitschaltuhr.
- Informieren Sie Ihre Nachbarn, wenn Sie für längere Zeit abwesend sind.
- Melden Sie verdächtige Personen oder Autos der Polizei.



## WUSSTEN SIE, DASS ... ?

Im Durchschnitt dauert ein Einbruch nicht länger als 5 bis 10 Minuten (Einbruch und Durchsuchung der Wohnung). Einbrüche können sowohl tagsüber als auch in der Nacht stattfinden.

Normalerweise sucht ein Einbrecher keine Konfrontation mit dem Bewohner und flieht, wenn er bemerkt, dass der Bewohner ihn gesehen hat. Dennoch: Wenn der Bewohner merkt, dass gerade ein Einbruch stattfindet, ist es nicht ratsam, den Einbrecher direkt zu konfrontieren. Alarmieren Sie stattdessen die Polizei und machen Sie den Einbrecher darauf aufmerksam, dass er nicht unbemerkt geblieben ist, indem Sie z. B. Lärm machen, schreien oder die Beleuchtung einschalten.





## WAS TUN...?

Wenn Sie Opfer eines Einbruchs geworden sind, wenden Sie sich sofort unter der Notrufnummer 113 an die Polizei und warten Sie auf die Ankunft der Beamten. Fassen Sie am Tatort nichts an, ordnen, reinigen oder werfen Sie nichts weg, um keine Spuren zu zerstören, die bei den Ermittlungen wichtig sein könnten.

Für weitere **Informationen** und **Ratschläge**, informieren Sie sich kostenlos bei der **Präventionsabteilung der Polizei** :

**SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ**

 (+352) 244 24 40 33

 [prevention@police.etat.lu](mailto:prevention@police.etat.lu)

## Réunion du Conseil Communal de Troisvierges du 14 octobre 2024

### présents:

le bourgmestre Edy MERTENS  
les échevins Guy HENCKES et Carlo SCHROEDER  
les conseillers, Sonja AUBART, Mario GLOD,  
André DUMONT, Jimmy SCHMITZ,  
Elisabeth REUTER, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,  
Joé DE DOOD

A l'ordre du jour figurent 11 points :

### 1. Tableau de modification budgétaire.

Le tableau de modification budgétaire est un outil utilisé pour suivre et gérer les ajustements apportés à un budget initial. Il permet de visualiser les changements dans les prévisions financières, d'analyser les écarts entre les budgets prévus et les dépenses réelles.

En cours de l'année budgétaire et à partir du mois de septembre, le conseil communal peut ainsi alimenter des positions insuffisantes au budget ordinaire.

Au total, une somme de 312.360,00 €, somme provenant du boni du budget 2024, est nécessaire pour ajuster plusieurs articles au budget ordinaire.

### 2. Crédit supplémentaire : aménagement de la voirie dans le village de Basbellain.

Le crédit prévu au budget 2024 relatif aux travaux de voirie dans le village de Basbellain, se montre insuffisant. Les conseillers votent un crédit supplémentaire de 500.000,00 €, crédit financé par le boni du budget 2024.

### 3. Divers devis.

Les conseillers décident sur un devis au montant de 56.818,13 € TTC relatif à une installation hydrophore à Huldange, Burrigplatz. Une telle installation est un système d'approvisionnement en eau, utilisé principalement pour assurer une pression d'eau constante et un débit fiable. Quatre pompes sont prévues afin de fournir la pression nécessaire pour transporter l'eau vers les points de prélèvement.

### 4. Indemnités trimestrielles et subsides annuels pour les associations de la commune. Année 2025

Comme chaque année, les conseillers décident sur les indemnités trimestrielles 2025 à accorder à plusieurs associations de la commune de Troisvierges. Ces indemnités sont destinées afin de soutenir les dépenses pour les entraîneurs ou chefs d'orchestre.

- 300,00 €/trimestre pour les chorales Bas-Hautbellain, Wilwerdange et Huldange
- 350,00 €/trimestre pour le Tennis-Club
- 425,00 €/trimestre pour Sports Loisirs

## Gemeinderatsbericht der Gemeinde Ulflingen vom 14. Oktober 2024

### Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS  
Die Schöffen Guy HENCKES und Carlo SCHROEDER  
Die Räte Sonja AUBART, Mario GLOD,  
André DUMONT, Jimmy SCHMITZ,  
Elisabeth REUTER, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,  
Joé DE DOOD

Auf der Tagesordnung stehen 11 Punkte:

### 1. Tabelle zur Haushaltsänderung.

Eine Budgetänderungstabelle ist ein Werkzeug, das verwendet wird, um die Anpassungen eines ursprünglichen Budgets zu verfolgen und zu verwalten. Sie ermöglicht es, Abweichungen zwischen den geplanten Budgets und den tatsächlichen Ausgaben zu analysieren.

Ab September im laufenden Haushaltsjahr, kann der Gemeinderat besagte Tabelle aufstellen. So werden dieses Jahr insgesamt 312.360,00 € vom Boni genutzt, um verschiedene Positionen im gewöhnlichen Haushalt anzupassen.

### 2. Zusatzkredit : Instandsetzung der Straßen im Ortskern von Niederbesslingen.

Die im Haushalt 2024 vorgesehene Summe für die Straßenbauarbeiten im Dorfkern Niederbesslingen wird nicht ausreichen. So stimmen die Räte ein Zusatzkredit von 500.000,00 €, Kredit welcher vom Überschuß vom Haushalt 2024 finanziert wird.

### 3. Verschiedene Kostenvoranschläge.

Den Räten wird ein Kostenvoranschlag in Höhe von 56.818,13 € TTC vorgelegt, betreffend eine Hydrophoranlage in Huldange, Burrigplatz. Eine Hydrophoranlage ist ein System zur Wasserversorgung, um einen konstanten Wasserdruck und eine zuverlässige Wassermenge sicherzustellen.

In dieser Anlage sind 4 Pumpen vorgesehen, um für den notwendigen Druck zu sorgen.

### 4. Trimestrielle Abfindungen und jährliche Subsidien für die Vereine. Jahr 2025

Wie jedes Jahr befinden die Räte über die vierteljährigen Beihilfen für verschiedene Vereine ab. Diese Beihilfen sind bestimmt für die Trainer und Dirigenten der jeweiligen Vereine.

- 300,00 €/Trimester für die Gesangvereine Bas-Hautbellain, Wilwerdange und Huldange
- 350,00 €/Trimester für den Tennis-Club
- 425,00 €/Trimester für Sports Loisirs
- 550,00 €/Trimester für Taekwondo Norden
- 625,00 €/Trimester für die Gesangvereine Troisvierges,

- 550,00 €/trimestre pour Taekwondo Norden
- 625,00 €/trimestre pour les chorales Troisvierges, Canto Dos Anjos et Adesso
- 750,00 €/trimestre pour le Dëschtennis Ëlwen
- 1.125,00 €/trimestre pour le FC Racing Troisvierges
- 1.500,00 €/trimestre pour Schwamm & Spaass
- 2.500,00 €/trimestre pour l'Harmonie Union Troisvierges

- Canto Dos Anjos und Adesso
- 750,00 €/Trimester für Dëschtennis Ëlwen
- 1.125,00 €/Trimester für den FC Racing Troisvierges
- 1.500,00 €/Trimester für Schwamm & Spaass
- 2.500,00 €/Trimester für Harmonie Union Troisvierges

Les subsides annuels 2025, tels qu'ils sont définis dans ce qui suit, ne sont accordés que si la société en question a rempli la demande pré-imprimée renseignant sur les activités de la société et sur sa situation financière pendant l'année 2024.

Die jährlichen Beihilfen, wie sie nun folgen, werden nur bewilligt, wenn die Vereine eine vorgedruckte Anfrage einreichen, welche über die Aktivitäten und über die finanzielle Situation des Vereins vom Jahr 2024 berichtet.

DÉNOMINATION / VEREIN:	MONTANT / BETRAG :
Associação cultural recreativa	350,00 €
Elterevereinigung	350,00 €
Duarreffrënn Wilwerdange-Goedange-Drinklange	350,00 €
Huldanger Frauen asbl.	350,00 €
Cri du coeur	350,00 €
Natur & Ëmwelt – Fondation Hëllef fir d’Natur	75,00 €
La Sécurité routière	250,00 €
Natur & Ëmwelt, Sektoun Kanton Clärref	Carte membre 12,00 €
Lëtzebuurger Natur- a Vulleschutz	Carte membre 12,00 €
Association Luxembourg Alzheimer ALA	100,00 €
AVR-Ass. Nationale des victimes de la route	150,00 €
De Cliärrwer Beieverein	100,00 €
Islék ohne Grenzen	0,50 €/habitant
National Liberation Memorial asbl	50,00 €
Huldanger Frënn	350,00 €
Heedfrënn Huldange	350,00 €
Lëtzebuurger Guiden a Scouten – Groupe St Benoît Clervaux	350,00 €
Schweesshondstatioun Lëtzebuerg	350,00 €
Blannevereinigung	25,00 €
Charter of european rural communities	400,00 €
Mouvement européen Luxembourg	60,00 €
Amicale vam 3. Alter	625,00 €
Jeunesse Hautbellain	350,00 €
Jeunesse Huldange	350,00 €
Jeunesse WIDRIGO	350,00 €
Jeunesse Ëlwen	350,00 €
Jeunesse Kirrchen	350,00 €
Amicale du CIS Troisvierges	350,00 €
Gaart an Heem Ëlwen	350,00 €
Gaart an Heem Wilwerdang	350,00 €
Intresseveräin Kirrchen	350,00 €
ORTAL – Office Régional du Tourisme	2,25 €/habitant
Archers du Nord	350,00 €
Dëschtennis	350,00 €
FC Racing Ëlwen	350,00 €
Indiaca	350,00 €
Sports Loisirs	350,00 €
Taekwondo	350,00 €
Agility Nordspëtz Huldang asbl	350,00 €

Tennisclub	350,00 €
KC Ëlwenter	350,00 €
Schwamm a Spaass	350,00 €
<b>Adesso</b>	
Adesso	350,00 €
Chorale Haut-Basbellain	350,00 €
Chorale Wilwerdange	350,00 €
Chorale Huldange	350,00 €
Chorale Troisvierges	350,00 €
Chorale Dos Anjos	350,00 €
Harmonie Union Troisvierges	350,00 €
Ëlwenter Heedbléiser	350,00 €
Syndicat musique et chant canton de Clervaux	0,05€/ habitant

## 5. Cadeaux de fin d'année.

Les conseillers décident d'offrir un chèque-cadeau aux dames Margot PLETSCHE et Alice ENDERS afin de les remercier de leur collaboration dans la rédaction du bulletin communal.

## 6. Acte de vente.

En date du 3 septembre 2024, la commune a acheté deux parcelles à Wilwerdange, Hauptstrooss. Le « Kierchefong » a vendu à la commune les deux parcelles sur lesquelles se trouve le presbytère de Wilwerdange et ceci pour le prix de 210.000,00 €.

## 7. Promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement et de l'aménagement

Dans les communes membres du Parc Naturel de l'Our, le règlement pour subventionner les énergies renouvelables, changera à partir du 1er janvier 2025. Les nouveaux formulaires seront alors disponibles.

## 8. Ajoute et texte coordonné : règlement-taxe relatif à la redevance de l'assainissement des eaux usées.

Pour cause d'une erreur administrative, ce point à l'ordre du jour est à nouveau soumis au vote du conseil communal.

## 9. Demandes de subsides.

- Afin de soutenir l'aide médicale d'urgence au Liban, « Médecins sans frontières » a demandé un soutien financier. Les conseillers accordent une aide de 150,00 €.
- L'association ADESSO Kanner- a Jugendchorale Ëlwen-Wäiswampich a participé aux festivités de la visite officielle du Pape François à la cathédrale de Luxembourg, en date du 26 septembre 2024. ADESSO a dépensé ~3.000,00 € à l'occasion de cet événement et demande maintenant une aide financière auprès de la commune. Les conseillers décideront du montant de l'aide qu'après réception des factures y relatives.

## 5. Abfindungen für das Jahr 2024.

Die Räte beschließen den Damen Margot PLETSCHE und Alice ENDERS einen Einkaufsgutschein zu schenken um ihnen für ihre Mithilfe am Gemeindebleedchen zu danken.

## 6. Notarieller Verkaufsakt.

Am 3. September 2024 wurde der Verkaufsakt unterzeichnet betreffend den Ankauf von zwei Parzellen in Wilwerdingen auf welchen das Wohnhaus 36, Hauptstrooss, steht. Die Gemeinde zahlt an den Kierchefong die Summe von 210.000,00 €.

## 7. Kommunale Beihilfen für Energiesparmaßnahmen. Gemeindereglement.

In allen Naturpark-Gemeinden werden die kommunalen Beihilfen ab dem 1. Januar 2025 angepaßt. Das entsprechende Reglement wird von den Räten angenommen. Demnächst werden neue Formulare erhältlich sein.

## 8. Änderung am Taxenreglement betreffend das Abwasser.

Wegen eines Formfehlers, müssen die Räte ein zweites Mal über diese Änderungen abstimmen.

## 9. Anfragen zu finanziellen Unterstützungen.

- Um die medizinische Hilfe im Libanon zu unterstützen, hat „Ärzte ohne Grenzen“ einen Antrag für finanzielle Hilfe gestellt. Die Räte beschließen eine Summe von 150,00 € zu überweisen.
- Der Kinder- und Jugendchor ADESSO hat beim Papstbesuch an den Feierlichkeiten in der Kathedrale mitgewirkt. Nun bittet ADESSO um eine finanzielle Unterstützung, da die Ausgaben für diesen Anlaß ~3.000,00€ gekostet haben. Die Räte werden über die Höhe einer Hilfe erst entscheiden, wenn die jeweiligen Rechnungen vorliegen.



## 10. Divers et discussions.

Sur demande du conseiller LOPES Tania , le collègue échevinal va prendre rendez-vous avec les responsables du BUMMELUBUS afin de discuter des modalités d'adhésion.

## 11. Affaires du personnel.

Comme chaque année, la gérante du camping reçoit une gratification annuelle égale à 10% du montant dépassant 50.000,00 € du chiffre d'affaires du camping.

## 10. Verschiedenes und Diskussionen.

Rat LOPES Tania hat den Schöffenrat gebeten ein Treffen mit den Verantwortlichen vom BUMMELBUS zu planen um über einen möglichen Beitritt an diesem Dienst zu sprechen.

## 11. Personalfragen.

Wie jedes Jahr erhält die Geschäftsführerin vom Camping eine jährliche Gratifikation in Höhe von 10% vom Betrag der über 50.000,00 € vom Umsatz vom Camping liegt.

## Eis Dierfer solle bléien 2024

Fir Freidès, de 15. November hat de Gaart an Heem Ëlwen op di traditionnell Präisiwverreechung vum Bloumeconcours ageladen. Vill Laureaten waren der Invitatioun gefolligt a kummen op Beessléck an d'Schull fir e schéinen Owend matenee ze verbréngen. An hirer Ried huet d'Presidentin Turmes-Schmitz Henriette e par Erklärungen zum Concours ginn an dun d'Diplomer an d'Präisser iwwerrecht. Dëst Jor guff et eng Tut mat Knollen vu Fréijorsblumen, déi an de Gaart oder an eng Jardinière kënnen geplanzt ginn. An derbäi na eng déck Amaryllisknoll déi bei gudder Pfléeg (eng Uleedung war derbäigeluecht) an e puer Wochen fir e Bléckfank am Haus wäert suergen.

Dem Schäffen Carlo Schroeder guff Merci gesot fir d'Ënnerstétzung vun der Gemeng, déi e groussen Deel vun de Kësten iwwerhëlt. A sénger Ried huet heen dem Gaart an Heem Merci gesot fir d'Organisatioun vun dem Concours an heen huet de Laureaten félicitéiert an encouragéiert sou weider ze maen well di schéi Bloumen gingen der ganzer Gemeng gutt zu Gesiicht stoen.

Weider Informatiounen iwwert dem Veräin séng Aktivitéiten goufen och geliwwert. Et sënn dat: e Bastelcours zum Advent, d'Deelhuelen um Änneresmaart, de Verkauf vun de Memberskaarten (eréischt am Februar wëll d'Täschebicher net erbäikommen), e Bamschnëttcours am Millewee (8.2. oder 15.3) an d'Deelhuelen um Konst am Gaart. Net ze vergeessen de Bloumen- a Geméisverkauf am Mee an NEI: eng Kraiderwanderung den 20. Mee sou wi di traditionnell Mammendagsfeier am Juni an nach deen een oder aneren Ausflug.

*Fotoen an Text:  
Gaart & Heem Ëlwen*



Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.

Zudem kann aufgeschrecktes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.



## UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

### Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenabschnitten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

### Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichtlupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

### Beide Straßenränder im Blick behalten

Wild kann sowohl von links als auch von rechts auf die Fahrbahn gelangen. Besondere Vorsicht gilt auf Waldabschnitten. Deshalb sollte der Autofahrer stets beide Straßenränder im Blick behalten.

### Stets mit mehreren Tieren rechnen

Wildschweine und Rehe sind Rudeltiere. Fahrer sollten immer mit mehreren Tieren rechnen.

### Wenn eine Kollision unabwendbar scheint

Lässt sich ein Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, sollte der Fahrer so stark wie möglich abbremsen und das Lenkrad in Geradeausstellung festhalten.

Abrupte Lenkbewegungen oder hektische Ausweichmanöver können das Fahrzeug ins Schleudern bringen und so zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr oder einem Baum führen, oder das Abrutschen in den Seitengraben mit sich bringen. All dies kann durchaus schlimmere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Tier.

## NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angefahrene Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfallwild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.

Chaque année, la police enregistre plus de 1000 accidents avec du gibier au Luxembourg.

C'est notamment à la tombée de la nuit que du gibier peut être rencontré sur la route à la recherche de nourriture ou d'un lieu de repos.

Cependant, il faut également être prudent lors de mauvaise visibilité (brouillard, pluie ou neige) tôt le matin ou le soir, ainsi que la nuit.

De plus, pendant la saison de chasse, il se peut que des animaux effrayés traversent la route.



## POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ACCIDENTS AVEC DU GIBIER, LA POLICE RECOMMANDE :

### Rouler plus lentement

Les panneaux signalant des passages de gibier ou des chasses doivent être pris au sérieux. Sur les tronçons de route concernés, la vitesse doit être adaptée. L'homme et les animaux ont plus de temps et d'espace pour réagir lorsque la vitesse est réduite. De plus, la violence de l'impact et la distance de freinage sont réduites.

### Garder un œil sur les deux bords de la route

Des animaux peuvent aussi bien courir dans la rue par la gauche que par la droite. Une prudence particulière s'impose sur les tronçons traversant une forêt. Il importe donc que l'automobiliste garde toujours un œil sur les deux bords de la route.

### Toujours s'attendre à plusieurs animaux

Les sangliers et les chevreuils sont des animaux de troupeau. Les conducteurs doivent toujours s'attendre à rencontrer plusieurs animaux.

### Freiner, klaxonner, ne pas utiliser les phares

- Si l'on rencontre du gibier sur la route, la seule solution est de freiner et de klaxonner.
- Klaxonner peut faire fuir le gibier de la route.
- En revanche, les phares ou des appels de phares éblouissent l'animal et lui rendent la recherche d'une voie de fuite plus difficile. De plus, des phares allumés éblouissent les véhicules qui s'approchent sur la voie opposée, de sorte à ce que le conducteur risque de voir l'animal trop tard ou pas du tout. Il convient donc d'allumer plutôt les feux de détresse que les phares.

### Si une collision semble inévitable

Si une collision ne peut être évitée, le conducteur doit freiner aussi fort que possible et maintenir le volant en position droite.

Des mouvements de volant ou des manoeuvres d'évitement brusques peuvent faire déraiper le véhicule et entraîner une collision avec des véhicules s'approchant sur la voie opposée ou un arbre, ou encore le faire glisser dans le fossé le long de la route. Tout ceci peut avoir des conséquences bien plus graves que la collision avec l'animal.

## APRÈS UNE COLLISION:



- Si nécessaire, appeler une ambulance (tél. : 112) ;
- Veiller à sa propre sécurité et mettre le gilet de sécurité ;
- Sécuriser le lieu de l'accident : Allumer les feux de détresse et mettre en place un triangle de signalisation ;
- Prévenir la police (tél. : 113).

La police rappelle qu'il ne faut pas toucher ou charger l'animal percuté dans son véhicule voire même l'évacuer. L'enlèvement d'un animal accidenté n'est autorisé qu'après avoir reçu l'autorisation des autorités ! Dans le cas contraire, la personne en question risque des poursuites pour braconnage.



## Mëttesdësch an der Gemeng Elwen

Wëllt dir a flotter Gesellschaft zu Mëtteg iessen? Da mëllt iech un fir eise Mëttesdësch.  
*Eng Initiativ vun ärer Gemeng an Zesummenaarbecht mat der Stëftung Hëllef Doheem.*

### Januar 2025

Méindig, den 06 Januar	Restaurant L'Ecuelle Wilwerdang
Méindig, den 13 Januar	Restaurant Cornelyshaff Hengescht
Méindig, den 20 Januar	Restaurant Lamy Elwen
Méindig, den 27 Januar	Restaurant Bäckerei Fonk Elwen

### FEBRUAR 2025

Méindig, den 03 Februar	Restaurant Felten Pëntsch
Méindig, den 10 Februar	Restaurant Brasserie Op der Haart
Méindig, den 17 Februar	Restaurant Lamy Elwen
Méindig, den 24 Februar	Restaurant A Péitesch Eselbuer

### MÄRZ 2025

Méindig, den 03 März	Restaurant Bäckerei Fonk Elwen
Méindig, den 10 März	Restaurant L'Ecuelle Wilwerdange
Méindig, den 17 März	Restaurant Robbescheuer Munzen
Méindig, den 24 März	Restaurant A Péitesch Eselbour
Méindig, den 31 März	Restaurant Lamy Elwen

Reservéiert den Dag virdu bis spëtstens 12.00 um 402080 7622 Merci!

**Betret Wunnen Doheem**

T. 4020807622 | [betretwunnendoheem@shd.lu](mailto:betretwunnendoheem@shd.lu) | [www.shd.lu](http://www.shd.lu)





### “Mëttesdësch” dans la commune Troisvierges

Déjeuner en bonne compagnie vous intéresse? Participez à notre “Mëttesdësch” (repas de midi). *Une initiative de votre commune en collaboration avec la fondation “Stëftung Hëllef Doheem”.*

#### Janvier 2025

Lundi, le 06 Janvier	Restaurant L’Ecuelle Wilwerdange
Lundi, le 13 Janvier	Restaurant Cornelyshaff Heinerscheid
Lundi, le 20 Janvier	Restaurant Lamy Troisvierges
Lundi, le 27 Janvier	Restaurant Bäckerei Fonk Troisvierges

#### FEVRIER 2025

Lundi, le 03 Février	Restaurant Felten Pintsch
Lundi, le 10 Février	Restaurant Brasserie Op der Haart
Lundi, le 17 Février	Restaurant Lamy Troisvierges
Lundi, le 24 Février	Restaurant A Péitesch Eselborn

#### MARS 2025

Lundi, le 03 Mars	Restaurant Bäckerei Fonk Troisvierges
Lundi, le 10 Mars	Restaurant L’Ecuelle Wilwerdange
Lundi, le 17 Mars	Restaurant Robbescheuer Munshausen
Lundi, le 24 Mars	Restaurant A Péitesch Eselborn
Lundi, le 31 Mars	Restaurant Lamy Troisvierges

Merci de réserver la veille avant 12.00 au 4020807622 Merci!

**Betret Wunnen Doheem**

T. 4020807622 | [betretwunnendoheem@shd.lu](mailto:betretwunnendoheem@shd.lu) | [www.shd.lu](http://www.shd.lu)



# Journée commémorative 13.10.2024





## Gemeinderatsbericht der Gemeinde Ulflingen vom 19. November 2024

### Anwesend sind:

Der Bürgermeister Edy MERTENS  
Die Schöffen Guy HENCKES und Carlo SCHROEDER  
Die Räte Sonja AUBART, Mario GLOD,  
André DUMONT, Jimmy SCHMITZ,  
Elisabeth REUTER, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,  
Joé DE DOOD

Auf der Tagesordnung stehen 2 Punkte:

Anlässlich seiner Sitzung vom 19. November, hat der Gemeinderat den definitiven Bebauungsplan sowie den bestehenden Teilbebauungsplan einstimmig angenommen. Die Erstellung der Gutachten, Berichten usw. hat viele Jahre in Anspruch genommen. Somit verfügt unsere Gemeinde über ein modernes und dem Gesetz vom 19. Juli 2004 betreffend die kommunale Raumplanung entsprechendes Planungsinstrument.

Sowohl das Innen wie das Umweltministerium müssen dem Gemeinderatsbeschluss vom 19. November noch zustimmen.

## Réunion du Conseil Communal de Troisvierges du 19 novembre 2024

### présents:

le bourgmestre Edy MERTENS  
les échevins Guy HENCKES et Carlo SCHROEDER  
les conseillers, Sonja AUBART, Mario GLOD,  
André DUMONT, Jimmy SCHMITZ,  
Elisabeth REUTER, Mike HECK, Tania Isabel LOPES,  
Joé DE DOOD

A l'ordre du jour figurent 2 points :

Lors de sa séance du 19 novembre 2024 le conseil communal a procédé au vote définitif de son plan d'aménagement général de même que de son plan d'aménagement particulier quartier existant.

Le projet a été adopté à l'unanimité des voix.

Après de nombreuses années d'études, analyses et rapports la commune dispose maintenant d'un PAG et PAP quartier existant conforme à la loi du 19 juillet 2004.

La délibération afférente de même que les plans et la partie écrite seront transmis tant au Ministère des Affaires intérieures que de l'Environnement en vue de son approbation.

## Avis au public

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal de Troisvierges du 14 octobre 2024 concernant :

### **Une ajoute au règlement-taxe relatif à la redevance de l'assainissement des eaux usées**

a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures en date du 16 octobre 2024, réf. FC05-2024-A396.

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au secrétariat communal.

Il est porté à la connaissance du public que

### **Le nouveau règlement communal instituant un régime d'aides financières aux personnes physiques concernant la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des ressources naturelles et de la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement**

a été approuvée par le conseil communal de Troisvierges en date du 14 octobre 2024.

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au secrétariat communal.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal de Troisvierges du 17 septembre 2024 concernant :

### **La modification du règlement-taxe communal sur les cimetières dans la commune de Troisvierges**

a été approuvée par le Ministre des Affaires intérieures en date du 3 octobre 2024, réf. FC05-2024-A337.

Le public peut prendre connaissance des approbations dont question au secrétariat communal.



# Wat maache mir?

## Eis Aktivitéiten



**Métt September**  
„Gesundes Pausenbrot“-  
Stand

**Métt Oktober**  
Vizfest zu Ëlwen



**Afank Dezember**  
Begleeden den  
Kleeschen an d'Schull



**Métt Mäerz**  
Lasagne at Home



**Afank Juni**  
Coupe scolaire



**Métt Juli**  
Ofschlussgrillen  
van der Schull



**Mir hëllefen:**

- >> beim Theater van der Schull
- >> beim Schullfest van der Schull

**Mir bezahlen:**

- >> een Deel van der Schullkolonie

ELTERE  
VEREENEGUNG



ËLWEN

## Wee si mir?

D'Elterevereenegung  
Ëlwen

= A.s.b.l. va fräiwëlligen  
Eltere van den Ëlwenter  
Schullkanner



**Du packs gären eng  
Hand mat an? Dann  
mell Dich bei eis an ...**

... géff een Deel van  
eiser flotter Ekipp 😊

✉ [troisvierges@ape.lu](mailto:troisvierges@ape.lu)

👤 Cornelia Meyers-Weidert  
(Präsidentin)

# MAT LU-Alert GESÄIS DU ET KOMMEN.

Gutt gewarnt,  
fir richtig  
ze reagéieren.



**LU**  **Alert**

**DEN NATIONALE WARNSYSTEM**



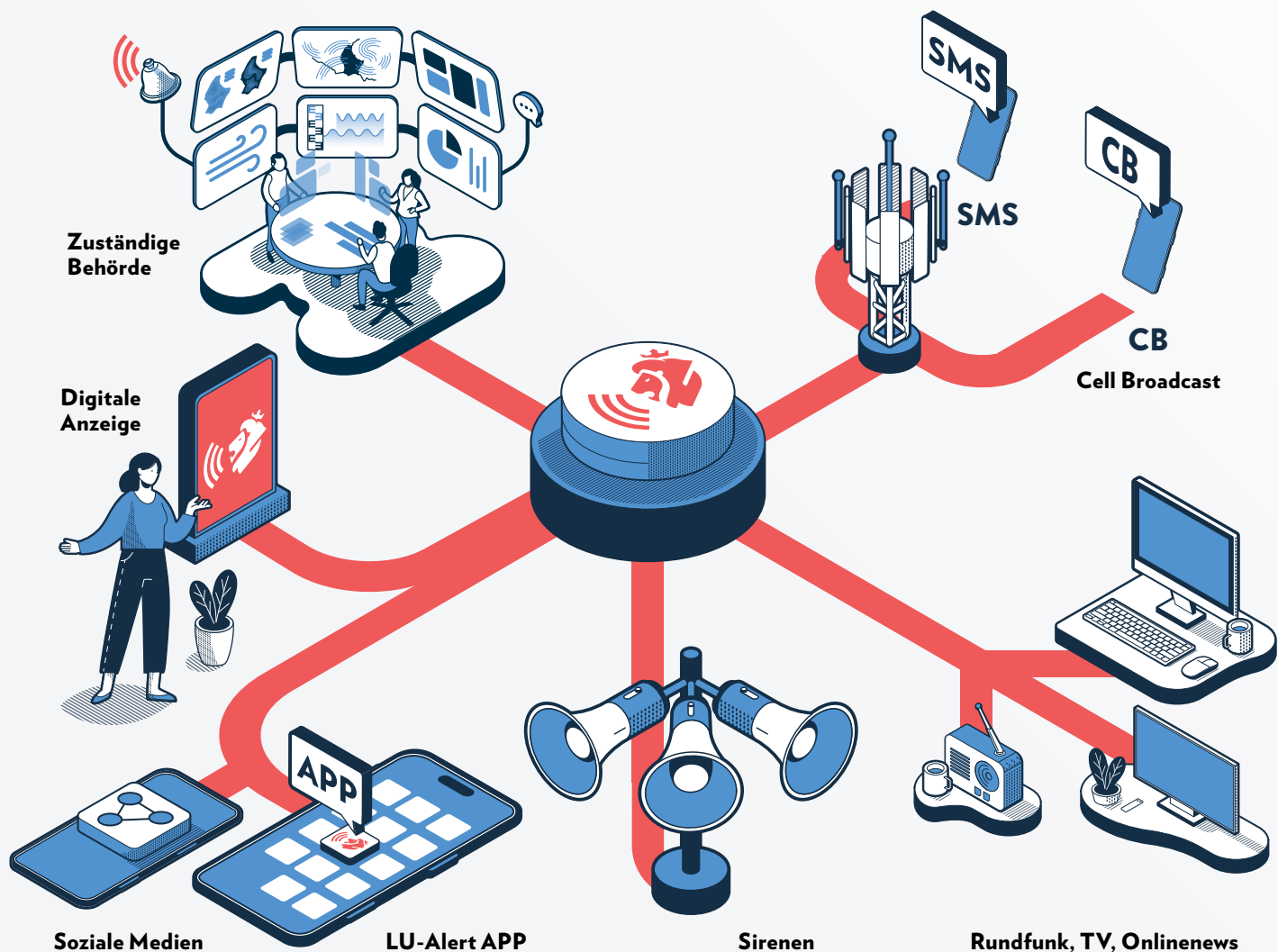
Luet d'LU-Alert App erof.  
[www.lu-alert.lu](http://www.lu-alert.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# Gut gewarnt, um richtig zu reagieren.

Das nationale Warnsystem LU-Alert und seine Warnkanäle



# LU Alert

DAS NATIONALE WARNSYSTEM



Lade die LU-Alert App herunter.

[www.lu-alert.lu](http://www.lu-alert.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

# SËCH INFORMÉIEREN, WEIDERBILDEN EPPES NEIES AUSPROBÉIEREN!

## Regelmäßige Kurse Cours réguliers

- ▶ **Rückenfit**  
Mo./Lu. 18h00-19h00  
Clarinda Da Rocha  
Bibliothék Tony Bourg, Troisvierges
- ▶ **Klassisches Yoga**  
Mo./Lu. 19h00-20h00  
Clarinda Da Rocha  
Bibliothék Tony Bourg, Troisvierges
- ▶ **Yin Yoga**  
Mi./Me. 17h30-19h00  
Blanche Leyder  
Vereinssaal Beiler
- ▶ **Autogenes Training**  
Mo./Lu. 19h00-20h30  
Patricia Berchem  
Centre Médical Wincrange
- ▶ **Stretching**  
Mo./Lu. 20h00-21h00  
Benoit Cravatte  
Centre Culturel / Hupperdange
- ▶ **Gymnastik**  
Di./Ma. 14h00-15h00  
Mariette De Dood  
Club Haus op der Heed/ Hupperdange
- ▶ **Zumba Gold**
  - Do. /Je. 19h00-20h00 / Centre Culturel Weiler (Pütscheid)
  - Sa. 09h15-10h15 Centre Culturel Hupperdange  
Mike Medernach
- ▶ **Funktionelles Training**  
Mo./Lu. 20h15-21h00 / Sportshalle  
Wilwerwiltz  
Tom de Bondt

## ▶ Sicherheit im Internet Sécurité en ligne

Erfahren Sie, wie Sie sich vor Phishing-Mails schützen, unbedenkliche Websites erkennen, beim online Einkaufen Gefahren minimieren, sichere Passwörter erstellen und Ihre Privatsphäre in sozialen Medien wahren.

Mi/Me. 29.01.25 / 09h00 - 11h00  
Centre Culturel Hamiville / Steve Reiffers

## ▶ Individuelle Hilfe - Wechsel vom Token auf LuxTrust Mobile, Iphone, Samsung, Huawaii,...

*Aide Individuelle - Changement du token à mobile  
LuxTrust, Iphone, Samsung, Huawaii,...*

Wenn Sie Hilfe für Ihr Smartphone benötigen oder gezielte Fragen haben, wie zum Beispiel, wie der Token durch die Mobile Smartphone App ersetzt wird, dann melden Sie sich bei uns!

## Neijoersempfang

Do./Je. 16.01.2025

ëm 14h30

Am Kino zu Ëlwen



De ganze Programm  
[www.opderheed.lu](http://www.opderheed.lu), per Post  
oder den QR-Code scannen:

Viele weitere  
Angebote in 7 Nordgemeinden!

Information & Umeldung  
Tel. 99 82 36 | [info@opderheed.lu](mailto:info@opderheed.lu)

Kontaktiert eis fir all Froen zu  
Smartphone, Laptop, etc.

**ÉISLEK DIGITAL**  
ENG OFFER FIR LEIT AUS DEM ÉISLEK  
mit der Unterstützung vun den Gemengen

Op der Heed

Gewinner vum Prix d'Inclusion numérique 2022



Visitt Autobus Stephany



Rees op Lanzarote



Wechsel vom Token auf LuxTrust Mobile



Pilzwanderung

**25**  
**Op der Heed**  
 Club Haus  
 SINCE 1999

# RÉCKBLÉCK

.....  
**OP PUER VUN EISEN OFFEREN AN AKTIVITÉITEN**  
 .....



Visitt Spa-Francorchamps



Bio-Kachcours



Visitt Europäische Gerichtshaff



Aromatherapie



ZUMBA



Funktionelles Training



info@opderheed.lu



99 82 36

**Mer gratuléieren a wënschen Alles Goudes  
der Madame Spaus-Kremer Jeanne an dem Här Weber Charles  
*Nous félicitons et adressons tous nos vœux de bonheur  
à Madame Spaus-Kremer Jeanne et à Monsieur Weber Charles***



**Si hann sich no enger langer Zékt rëmgeseen,  
d'Joergäng 77/78 an 78/79 (8. an 9. Schulljoer).  
*Ils se sont retrouvés après une longue période :  
les années scolaires 77/78 et 78/79 (8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années d'études).***



Si guffen ausgezeecht fir 10 Jor Aktivitéit an der Chorale  
*Elles ont été récompensées pour 10 ans d'activité dans la chorale.*



Yolande Mathgen & Julie Hoffmann-Geyer



D'Chrështbeleuchtung gët opgehongen · *Mise en place des illuminations de Noël*



Photos : Guy Henckes

**Eis Wasserleitungen an der rue d'Asselborn  
an an der rue de la Gare maan eis Misère**  
*Les conduites d'eau dans la rue d'Asselborn  
et la rue de la Gare nous causent des soucis*



Photos : Guy Henckes





# Chantieren Schwämm a Camping *Chantiers piscine et camping*



Photos : Guy Henckes

D'Amicale vam 3. Alter hat gefeiert  
*L'amicale du 3<sup>e</sup> âge célébré*







Depuis quelques mois, la Police constate une forte augmentation du nombre de  **cambriolages**  dans les  **caves**  et  **garages communs** .

## MIEUX VAUT PRÉVENIR !

**N'ouvrez pas sans vérification** la porte d'entrée principale de la résidence ;

**Verrouillez toujours l'accès** aux caves et garages privés ;

**Ne gardez aucun objet de valeur** dans les garages et caves ;

**Sécurisez les vélos de manière supplémentaire** dans les caves et garages ;


Si vous rencontrez des **personnes étrangères** à la résidence, n'hésitez pas à les **interpeller**;

**Alertez** immédiatement la Police en cas d'observations suspectes.

Pour plus d'**informations** et de **conseils**, renseignez-vous gratuitement  
auprès du service de prévention de la Police :

### SERVICE NATIONAL DE PRÉVENTION DE LA CRIMINALITÉ

 (+352) 244 24 40 33  
 [prevention@police.etat.lu](mailto:prevention@police.etat.lu)  
 [www.police.lu](http://www.police.lu)

 Cité Policière Grand-Duc Henri  
1 A-F, rue de Trèves  
L-2632 Luxembourg

# Biwisch Deemools an Hocht:

1910:

Gruß aus Biwisch



*Archiv Roby Wagener*

2024:



*Photo: Guy Henckes*



# D'Klimateam

van der Gemeng Ëlwen invitéiert  
op een Diskussiouns-Owend mat folgenden

**Themen:** CO<sub>2</sub> aspaaren, Klimaschutz a Klimawandel

den **03. Februar** ëm 19:30 Auer am **Sall Polyvalent** op der Gemeng

*Wann Der Fojen zu Wärmepompelen, Photovoltaik, E-Autoen  
oder Ähnlichem hat, da kommt bis laanst.*

► *Junk Lékt sënn ausdrécklich erwünscht: **Et geet ëm Är Zukunft***

Nous vous invitons à une soirée de discussion

**Sujets :** Réduction des émissions CO<sub>2</sub>, protection du climat,  
changement du climat

dans la **salle polyvalente** le **03 février** à 19:30 heures

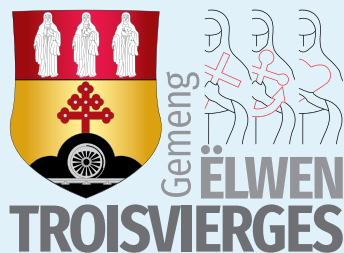
*Vous avez des questions concernant les pompes à chaleur, installations  
photovoltaïques, voitures électriques ou autres, alors vous êtes les bienvenus*

► *La jeunesse est explicitement invitée: **Le Futur c'est à vous***



## NUMERO TELEPHONE 998050 - Ext

### Numéros utiles



	Prénom	Nom	N° Ext
Bourgmestre	Edy	Mertens	250
Secrétariat communal	Claude	Helten	230
	Nadine	Eicher	231
Recette communal	Katja	Griffiths-Niessen	240
	Michèle	Theisen	241
	Marc	Breuskin	242
Population	Jil	Waxweiler	221
	Chantal	Colles	222
	Michèle	Jodocy	222
État civil	Steffi	Majeres	220
Service Personnel	Manfred	Scholzen	260
Service Technique et Urbanisme	Groupe Service technique		270
	Valérie	Cornu	238
	Sébastien	Douwes	234
	Jean	Haas	236
	Groupe Urbanisme		271
	Brigitte	Wildmann	237
	David	Koch	237
	Guy	Majerus	239
Atelier Département Voirie et Nettoyage	Atelier Communal		300
	Jean-Marie	Lipperts	301
	Pol	Seiler	
	Marc	Hermann	
	Steve	Wehrhausen	
	Guardial	Singh	
Atelier Département Espaces verts	Denis	Wehrhausen	331
	Kristian	Michels	
	Krste	Angelov	
	Len	Gompelmann	
	Max	Thielen	
	Ronny	Morn	
	Patrick	Weyrich	
Atelier Département Bâtiments	Groupe Bâtiments - Permanence		370
	Patrick	Mendes Gomes	310
	Manuel	Michaelis	
	Andy	Zeyen	
	Emil	Kohnen	
	Jeff	Pütz	
	Freddy	Rogister	
	Kelly	Hebeler	315
Atelier Département Eau et canalisation	Dan	Lafleur	320
	Marc	Bertemes	321
Atelier Département Maçonnerie	Antonio	D'Amil Abrantes Antonio	380
	Gonçalo	Gomes	
	Armando	Monteiro	
	José-Carlos	Fernandes Ferreira	
	Patrick	Rosa Da Silva	
Département Camping	Vivian	Lehnen	99 71 41
	André	Lehnen	
	Pierre	Weigel	
	Jo	Dichter	
Tourist info	Marco	Van Miltenburg	360
			2451 4881
Piscine	Jack	Thill	376
	Quentin	Lebecque	
	FAX Commune	Troisvierges	255

*De Schächfen - an de Gemengerot, zesame mam  
Personal van der Gemeng Ëlwen  
wünschen Eech sching Feierdeeg  
an ent glécklicht Joer 2025*

*Le conseil échevinal, le conseil communal et le  
personnel de la commune de Troisvierges vous  
souhaitent de joyeuses fêtes et une bonne année 2025*

*O conselho de Vereadores, o conselho municipal e o todo  
o pessoal da administração municipal de Troisvierges  
desejam-vos um feliz Natal e um próspero ano novo*

